# 想要获取更多资源吗?

**点击上方图片，即可进入修行资料中心，探索浩如烟海的佛经经典、禅修指南、开示讲记以及实修方法等珍贵内容。这里汇集了助您精进修行的各类资源，无论您是初学者还是资深修行者，都能在此找到滋养法身慧命的甘露法雨，开启智慧，增长福德，成就菩提！**

《弥陀经》秦唐二译对照浅解之附录: “执持名号一心不乱”与“一向专意念无量寿佛”

长期以来，世人皆把小本弥陀经中的“执持名号……一心不乱”解释成为“以口称念‘四字之佛名’，并于‘七日之内’克期取证，以达到‘一心不乱（所谓‘事一心不乱’或‘理一心不乱’）’的‘念佛往生之标准’”。并把释尊于净土门中教诸众生，以凡夫之妄心，“一心不乱（一心一意、心不散乱）地执持名号”中的“一心不乱”与《禅宗秘密经》中“教诸众生修习禅定”的“一心不乱”相提并论、混为一谈！强拉硬扯，硬是把个形容烦恼具足之凡夫一向专心念佛的“一心”，说成是真如本性之“真心”，并强行解释为修习禅定者的一念不生的空无寂定之状态，即所谓“念极心空，妄穷真显”，“迥脱根尘，灵光独跃”之状态。并且认定，达此“一心”者，方为修净有成就，可保证往生。达不到“一心不乱”者，则需一直念至临终方能往生。以上宏论，看似高明，实则与佛本意毫不相干，充分地暴露了他们根本就没有读懂弥陀三经，不了圣、净二门之根本差别，不明西方往生之正因，不知“念佛之真意，更不清楚念佛的作用和所要达到的真实之目标！

若能稍微深入《大经》，认真研究三愿，则不难了知“往生之因唯信愿，信愿之外无条件”的摄生之原则和“能否往生全凭信愿之有无，果报高下全凭信心之深浅”的法门之宗旨。而“日夜称说”，“一向专念”之根本目的，皆是为了策发“永不断绝的本愿之至心（发至诚心坚固不退！）”！

若能稍微深入《小经》，便不难发现，如来所说的“闻说阿弥陀佛”，就是“得闻”如是无量寿佛无量无边不可思议功德，就是“得闻”极乐世界无量无边不可思议功德庄严。如来所说的“执持名号”就是闻已“思维”。而闻名、念佛的最终目的皆是为了对之“深生信解”，最终达到“深心信解，发愿往生（发欢喜爱乐之心！）”。

若能深入研究《观经》，亦不难看出，“观想”即“念佛”，“念佛”即“观想”，二者皆是“持无量寿佛名”！而念佛、观想、持无量寿佛名的根本作用和最终目标，亦皆为提升行者之信心，皆发三种心，同入上上品！

以上三经懂其一者，就不可能再有“专念四字假名”之误解，不会再以“妄消真显”为“念佛”之目标，也就根本不会再有“一心不乱”的所谓“念佛往生之标准”矣！

事实上，学《净土三经》，修正宗净土不难，难的是冲破传统之束缚，难的是打破对古人之迷信，难的是真正作到依意不依语，依法不依人！

稍具古汉语语法常识之人，只要真正放弃“我执”之偏见，真正依经解意、唯信佛说，纵然不具佛法常识，没有任何修行功夫的人，也完全可以弄清小经中“执持名号一心不乱”的真实之含义！下面我们就先从介绍一些最简单、最基本的语法常识入手，来分析一下这段经文的真实之含义：

众所周知，汉语中最简单的句子，通常需包括两种语法成分，即主语和谓语。主语是行为之主体，谓语是主体之行为。比如，“我说。”，“我念。”就是最简单的句子。其中“我”是行为之主体，其语法成分是主语；“说”和“念”是动词，表达主体的行为和动作，在句中的语法成分叫谓语。这种最简单的句子，只能表达主体之“行为”，却不能表达主体行为所涉及之对象，比如说什么，念什么等。为了进一步描述主体行为所涉及之对象，就需要增加一种新的语法成分——宾语。比如，“我念佛”这句话中的“佛”字，就是主体之行为所涉及之对象，其语法成分是宾语。主语、谓语、宾语都是组成句子的最基本，最主要的语法之成分。

但是，像这样简单的句子，只能表达比较简单的意思。若欲表达和交流较为复杂的思想，就需要对句子中的某些成分作进一步的补充修饰。比如，要想表达清楚“我念佛”这句话中，其“主体行为”的认真程度，即解决“怎样念”的问题，就需要对“念”之一字（谓语）作进一步的修饰，以说明其是专心致志、一心不乱地念，还是心不在焉、杂心散乱地念。按照《弥陀经》之经意，释尊要求众生的是，要“一心不乱地念佛”！即“一心不乱地执持名号”！！！句中“一心不乱地”是修饰“执持（记念，持思！）”这一动作的专心程度的，其语法成分是“状语”，而“执持”一词是谓语，“名号”一词则是宾语。

需要说明的是，按照一般的规律，“状语”这一语法成分应由“副词”来担任，它是专门用来修饰谓语的，且应放在其所要修饰之动词（谓语）的前面。但是，按照中国古代汉语和某些外国语言的语法之习惯，也常把“状语”与其所修饰的“谓语”的位置相互对调，即把“状语”置于其所修饰的“谓语”之后。这种情况一般叫做“后置状语”，后置状语中的“地”之一字，一般都会被省略。上面的例句中，若把状语、谓语互调，就可变成“执持名号，一心不乱”！

由此可见

“执持名号，一心不乱”与“一心不乱地执持名号”其实是同一句话，只是说法略有不同而矣。“状语倒置”之后，句子的基本意义不变，但却更加突出了念佛的认真程度！

由此可见

“执持名号一心不乱”就是“一心不乱地执持名号”！与大经中的“一向专意，念无量寿佛”，其意义完全相同！与势至念佛圆通章中的“一专为忆”念阿弥陀佛，意义也完全相同！！！

有时，一个状语还不能表达清楚“主体行为”的各种状态，这时，可以同时并列地加入多个状语。比如“若一日，若二日……若七日，一心不乱地执持名号”，“若一日夜……或七日夜系念不乱地闻已思维”等。

根据一般语法之习惯，若“辅助语法成分（比如状语）”的内容很多很长，不能用一个单词（或词组）来表达，而只能用“一句话”来表达时，这种语法结构就应该采用“主句”与“从句”的结构形式。比如上例之中的“若一日，若二日……若七日，一心不乱地”这句话，其在句中的“语法成分”就相当于“状语”，故可称为“状语从属句（简称“状语从句”）”，而“众生执持名号”一句，则是“主句”。根据一般习惯，“从句”应放在“主句”之后，并用逗号（，）隔开，状语从句中的“地”之一字亦应省略之。

由以上分析可知，《弥陀经》中“执持名号……一心不乱”一段，实际上不过是一个“状语从属句”。若按照汉语之习惯本应译作“若善男子、善女人，闻说阿弥陀佛，即若一日……若七日一心不乱地执持名号……”。同样道理，唐译本中“得闻如是无量寿佛无边不可思议功德名号，极乐世界功德庄严，闻已思维，若一日夜……若七日夜系念不乱”一段，亦应译作“闻彼佛名号功德已，便若一日夜……若七日夜地系念不乱地思维”。

另外，现存之《弥陀经》，尚有多种不同文字之版本，亦皆不约而同，异口同声地将“执持名号……一心不乱”一句，译作“心不散乱地持念”。
由此可证

小经之“执持名号，一心不乱”与大经之“一向专意（心），念（想）无量寿佛（“一向专念无量寿佛”！）”，观经之“令心坚住，专想不移”，《首楞严》之“一专为忆”等完全一致，无二无别，如出一舌！！

诸经之释意如此惊人地一致，正说明净宗法义圆融，真理唯一。此乃千佛出世都不能推翻之铁案，岂容别见异解乎？！

若明乎此理，还可将之与禅宗自力之“一心不乱”混为一谈否，还能将之作为“修净”是否有成就、“念佛”能否得往生之“标准”否？！

上述之结果，完全是由分析经文的语法规则而得出的。换句话说，只要具有普通的语法之常识者，就完全可以得出正确之结论！

或许有人质疑，认为这是“依文解义”，是“执着于文字”，故而不能正确地反映经文之本意。那么，经文所应反映的如来之本意到底应该是什么呢？！下面，我们就用如来的原话来做证明！！！

众所周知的是，“念佛往生”的最为原始的理论之依据，显然应是吴译本的第六愿。而《无量寿经》和《弥陀经》中的有关“念佛往生”的种种之开示，都应是以“此愿”为依据的！！！该愿之中弥陀亲自规定曰：

欲来生我国的善男子善女人，只要能够“一心念我昼夜一日不断绝”者，弥陀便保证其“皆令来生我国”！！！
那么，什么叫“念我”呢？！
大经之中释迦牟尼佛解释说：
“念我”就是“念无量寿佛”！就是“思维极乐世界无量寿佛种种功德种种庄严”！
小经之中释迦牟尼佛则亲自解释说：

“念我”就是“得闻如是极乐世界无量寿佛的种种功德种种庄严，闻已思维”！由此可见：

“念佛”之内涵就是“思维弥陀的西方依正之功德”，而不是口念“阿弥陀佛”这四个字！！！
这一结论恐怕已是板上钉钉，不容置疑的了！
那么，应当如何“念我”呢？！
大经解释说，要“如是昼夜思维……”，即“如是昼夜地念我”！！！

由此可见，“一心念我昼夜一日不断绝”之中的“昼夜一日不断绝”，就是“如是昼夜地思维……就是“昼夜一日不断绝地思维”！它是“思维”之状态，而不是思维之“目的”！！！
同样道理可知：

“一心念我”就是“一心不乱地念我”，就是“一向专心地念我”，就是“一向专念无量寿佛”！！！它也是“思维”之状态，而不是思维之“目的”！！！
那么“思维之目的（念佛之目的）”到底应该是什么呢？！

毫无疑问，“念佛”只是为了激发“思维者”的净信心（慈心、至心、清净心）！是为了“发至诚心坚固不退”！！！

这不但是由净土法门的“行正信行”和“正信即生”的根本原则所决定的，而且也是由整个佛法的“闻、思、修”的总规律之所决定的！

这是因为，净土法门的“闻名”、“念佛”、“修诸功德”，不过是佛法的“闻、思、修”之特例而已！

试想，佛法的那部经，哪个法是可以离开“闻思修”的呢？！

又有哪一部经法的“闻思修”不是为了“生信心”的呢？！

最后，尚需提醒大家注意的是，正确掌握运用中国的古代汉语之常识（包括其语法之常识）对于正确了解佛经之本意，了解如来到真实意，具有至关重要的作用！应当大张旗鼓地、理直气壮地提倡之！！！

在古汉语中，经常运用变换句子之语序、倒置句子之成分的方法，来突出强调句中的某一内容，以达到表意更准确、更生动之目的。这种变换语序和句子成分道置的现象是很常见的。除了以上所说的“装语倒置”之外，还有所谓“主谓倒置”、“动宾倒置”、和“定语倒置”等。其中之“定语后置”者，在佛经当中应用得非常广泛，现简介如下：

文言文中的“定语”一般应在其所修饰的语法成分（又称“中心词”，常用名词来担任）前面，但若为了强调定语，使定语的作用更加突出明显，有时就把定语移到“中心词”之后，构成“定语后置”的倒装句式。最常见的有以下两种：

二、

以动词或以动词为主的词组作定语时，该定语一般应“后置”，而被后置的定语末尾还应加一个“者”字，有时“者”字亦可省略。如《赤壁之战》中就有“人马烧死者甚众”；又比如，“其有众生欲生彼国者”，“所有众生令生我刹”、“所有众生求生我刹”等。

二、

以数量词作定语时，其定语常常“后置”。比如，《项羽本纪》中就有：“我持白壁一双，欲献项王”。

其中“一双”为即数量词，为“后置之定语”。

又比如弥陀本愿（魏译第18愿）之中的

“十方众生至心信乐，欲生我国乃至十念”！

其句中的“乃至十念”和本愿成就文“诸有众生闻其名号，信心欢喜乃至一念”中的“乃至一念”便皆为数量词，皆为后置之定语。它所修饰的是“至心信乐的欲生我国”之“心”和“信心欢喜”之“心”！！！

若按其正常的语法之顺序（意译！）则应译为：

“乃至十念的至心信乐欲生我国之心”和“乃至一念的信心欢喜之心”！！！事实上，这两句话的完整的意思应为“设我得佛，十方世界闻我名号之众生，乃至能发十念的至心信乐的欲生我国之心，若不能往生的话，我便不取正觉”。

“诸有众生闻其名号，若能发乃至一念的信心欢喜之心，至心回向愿生彼国，即得往生住不退转”。

由此可见，这两句话不仅“定语后置”，而且省略了该“定语”所修饰的“中心词”——“心”，同时还省略了作为句中“谓语”的动词——“能发”二字。

佛经之中象这种语法结构“倒置”、“省略”的情况非常之多，若能明了此理，对我们正确领解佛经本义，将会有很大的帮助！

师兄，您好，分享给您学佛精品好书，建议使用电子书阅读器，保护视力，需网盘保存、下载、解压缩，欢迎流通赠阅！
传统文化、戒淫修福、中医养生等
http://pan.baidu.com/s/1kTunurP

弘扬和落实中华传统文化
http://pan.baidu.com/s/1bnhbS4Z

乾隆大藏经（龙藏）txt全-精排版
https://pan.baidu.com/s/16lPR77SvjgPBg2pHsOp2iw

净土宗经论-精排版
https://pan.baidu.com/s/1NcY19feLvDZm739KrGqe5A

https://pan.baidu.com/s/1WGHNSw0kImKgF-Q3mEJ3lQ

般若文海txt
http://pan.baidu.com/s/1xM8Ou

好听的佛号，分享给您

https://pan.baidu.com/s/1XOnbMzMfFluY1h2mlfJTsw

南无阿弥陀佛 南无阿弥陀佛 南无阿弥陀佛
弘愿寺，为纯依善导大师之教、专修净土的念佛道场；寺名「弘愿」，典出善导大师《观经疏》「别意之弘愿」，意为：乘弥陀弘誓大愿力，一切众生得生净土。弘愿寺殿堂建制、本尊安奉、牌匾楹联、念诵仪规，皆完全依善导大师「五正行」为标准，唯突出一个「专」字——专净土，专念佛，专善导。
https://www.hongyuan.si/
以善导大师的净土思想为弘法理念，所有法宝均为免费结缘，免费邮寄。欢迎索请！

佛教净土宗(上面有很多TXT格式经论)
http://www.pureland-buddhism.org/

净宗讲堂 在线观看
http://www.jingzongfashi.com/

戒色义工收集整理
戒色百科全书
http://pan.baidu.com/share/link?shareid=617125&uk=2701938221

东方人生智慧珍品系列丛书（共10册）已绝版
http://pan.baidu.com/s/1tJAWi

请勿堕胎反堕胎宣传单和书籍（请转发，功德无量，利益无量）
http://pan.baidu.com/s/1ntNwL4l

排版助手软件（电脑版，可以排版TXT格式文档，优化格式错误，提升阅读体验）
https://pan.baidu.com/s/1qTdJTPjQarMapJjmFJ3tVA